

Inhalt

1. Einleitung	H1
2. Garantie und Haftung	H2
2.1 Garantie	H2
2.2 Haftung	H2
3. Sicherheit und Umwelt	H3
3.1 Allgemeine Sicherheit	H3
3.2 Umwelt	H3
3.3 Waraufkleber und Piktogramme	H4
4. Kontrollen vor und während der Nutzung	H5
4.1 Notwendige Kontrollen vor der Nutzung	H5
4.2 Kürzen der Zapfwelle	H5
4.3 Ankoppeln des SAMON-Krautschlägers	H6
4.4 Kontrolle nach +/- 5 Metern	H6
4.5 Kontrolle und Wartung nach +/- 5 ha	H6
5. Wartung	H7
5.1 Schmierplan	H7
5.2 Einstellen der Antriebsriemen	H8
5.3 Wartung des Getriebes	H9
5.3.1 Nachfüllen von Getriebeöl	H9
5.3.2 Ersatz des Getriebeöls	H9
5.4 Räder mit der automatischen Höhenregelung angleichen	H10
5.5 Automatische Höhenregelung	H11
5.5.1 Einrichten der Schlägerhöhe für die automatische Höhenregelung	H11
5.5.2 Einrichtung der Taster-Breite für die automatische Höhenregelung	H11
5.5.3 Einrichtung und Einstellung des Ventilblocks für die automatische Höhenregelung	H12
5.5.4 Einrichten der Sensoren für die automatische Höhenregelung nach einer Reparatur/Montage	H13
6. Transport und Lagerung	H14
6.1 Transport auf Transportmittel	H14
6.2 Transport am Traktor	H14
6.3 Lagerung	H15
7. Technische Daten	H16
8. Technische Zeichnungen	H17
8.1 Hydraulikzeichnung der automatischen Höhenregelung	H17
8.2 Hydraulikzeichnung des Schlagrahmens	H18
8.3 Schaltplan (nur für automatische Höhenregelung)	H19
9. Bestellen von Ersatzteilen	H20
10. Störungen	H21

1. Einleitung.

Diese Ausgabe der Anleitung ist für den Abnehmer eines SAMON Krautschlägers bestimmt.
Sie enthält Informationen für die Nutzung und Wartung dieser Maschine.

Diese Anleitung wurde mit der größtmöglichen Sorgfalt erstellt, die Abbildungen und technischen Daten sind zum Ausgabezeitpunkt der Anleitung aktuell.

Ellens Landbouwtechniek BV empfiehlt dem Nutzer, diese Anleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durchzulesen und die Anweisungen, Anleitungen und Hinweise zu befolgen.

Bezugnahmen auf die linke oder rechte Maschinenseite beziehen sich auf die Fahrtrichtung der Maschine.

Ellens Landbouwtechniek BV behält sich das Recht vor, diese Anleitung ohne Ankündigung inhaltlich zu ändern.

Diese Maschine wurde entsprechend den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 89/392/EEG nebst Änderungen entwickelt.

2. Garantie und Haftung.

2.1 Garantie.

Für SAMON Landbaumaschinen gilt ein Garantiezeitraum von 1 Saison.

Der SAMON-Krautschläger wurde für das Abschlagen von Zwiebeln, Chicorée und Möhren entwickelt.* Jede andere Verwendung des SAMON-Krautschlägers als für den Zweck, für den er entwickelt wurde, wird als unsachgemäße Nutzung bewertet.

* Bzgl. anderer Lauchsorten und Pflanzensorten stets zuerst beim Samon-Händler nachfragen.

Die Garantie wird auf Konstruktionsmängel bei normaler Nutzung der Maschine gegeben.

Dem Verschleiß unterliegende Teile fallen nicht unter diese Garantie, dies sind:

- Antriebsräder, Antriebsriemen, Führungsräder,
- Lager,
- Messerhalter und Messer,
- Scheibenseche,
- sonstige Verschleißteile.

Eine Garantie auf hydraulische Komponenten, Zapfwellen und Getriebe wird ausschließlich auf Konstruktionsmängel der Komponenten gegeben, die zu deren Ausfall führen und vom Hersteller beurteilt wurden.

Die Garantie verfällt in folgenden Fällen:

- Veränderungen oder Umstellungen an der Konstruktion der Maschine ohne Genehmigung von Ellens Landbouwtechniek BV.
- Installation und Nutzung von Komponenten auf oder an dem Krautschläger, die die Stabilität der Konstruktion negativ beeinflussen.
- Ausfall von Komponenten durch die Nichteinhaltung der Wartungsintervalle.
- Änderungen und Ignorieren der vorgegebenen Einstellungen und Justierungen, die zu Schäden führen können.

Für Informationen und Begleitung stehen Ihnen unsere Händler und der Fabrikservice zur Verfügung.

2.2 Haftung.

Ellens Landbouwtechniek BV ist nicht haftbar für Schäden an Samon Landbaumaschinen; Traktoren; Maschinen Dritter; Verletzungen von Menschen, Tieren und Produkten, die die Folge sind von:

- unsachgemäßer Nutzung
- Nichteinhaltung von Anleitungen und Anweisungen aus der Anleitung



ACHTUNG!!!

Der SAMON-Krautschläger muss von Personen bedient, gewartet und repariert werden, die mit der Maschine und den Sicherheitsvorschriften vertraut sind.

3. Sicherheit und Umwelt.

3.1 Allgemeine Sicherheit.



ACHTUNG!!!

Sorgen Sie dafür, dass jeder, der mit dem SAMON-Krauttschläger arbeitet und/oder diesen wartet, diese Anleitung durchgelesen hat und für die Sicherheit von sich selbst und anderer während der Arbeit mit dem SAMON-Krauttschläger Sorge trägt.

Achten Sie bei der Arbeit mit oder an dem SAMON-Krauttschläger auf die unten stehenden Punkte.

- Der SAMON-Krauttschläger muss von Personen bedient, gewartet und repariert werden, die mit der Maschine und den Sicherheitsvorschriften vertraut sind.
- Bei der Kontrolle und der Wartung des SAMON-Krauttschlägers muss der Motor des Traktors immer ausgeschaltet und der Zündschlüssel gezogen sein.
- Der SAMON-Krauttschläger verfügt über einen Kugelhahn am Hydraulikschlauch. Wenn der Krauttschläger aufgeklappt ist, kann dieser Hahn geschlossen werden, damit sich der Krauttschläger nicht aufaltet.
- Der SAMON-Krauttschläger ist mit rotierenden Messern ausgerüstet. Dieser drehen sich mit ± 2000 U/min lebensgefährlich schnell.
- Denken Sie daran, dass die Messer sich nach dem Ausschalten des SAMON-Krauttschlägers möglicherweise noch weiterdrehen.
- Warten Sie immer, bis die Messer zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sich der Maschine nähern oder sie aufklappen.
- Achten Sie darauf, dass möglicherweise vorhandene Steine und andere Gegenstände im Feld entfernt werden. Sie können eine Gefahr für den SAMON-Krauttschläger, Personen, Tiere und andere Gegenstände in der Umgebung darstellen.
- Halten Sie Abstand von einem in Betrieb befindlichen SAMON-Krauttschläger.
- Verwenden Sie immer einen Traktor mit Fahrerkabine.
- Bei Kontakt mit einem Fremdkörper den SAMON-Krauttschläger stets ausschalten und auf Beschädigungen hin kontrollieren, bevor er wieder in Betrieb gesetzt wird.
- Viele Elemente des SAMON-Krauttschlägers sind mit Sicherungstiften und Sicherheitsbändern und/oder -ketten versehen. Diese müssen immer montiert sein.
- Ersetzen Sie beschädigte und zerstörte Sicherheits- und Sicherungsmittel.
- Schutzhauben, -hüllen und Gummikappen müssen immer unbeschädigt sein. Ersetzen Sie diese stets, wenn sie Beulen und Risse aufweisen.
- Verwenden Sie immer Originalersatzteile von SAMON, die speziell für den Krauttschläger entwickelt wurden.

3.2 Umwelt.

Die Säuberung und Wartung des SAMON-Krauttschlägers muss aus Umweltschutzgründen auf einem festen flüssigkeitsdichten Boden erfolgen.



ACHTUNG!!!

Entsorgen Sie die verwendeten Schmiermittel auf umweltfreundliche Weise. Wir empfehlen, Altöl in einem verschlossenen Kanister bei einem Recyclingcenter oder einer Sammelstelle abzugeben. Entsorgen Sie Altöl niemals über Mülleimer, Entwässerungsgräben, Kanalisation, Abfallgruben oder indem Sie es im

3.3 Waraufkleber und Piktogramme.

Jeder SAMON-Krautschläger ist mit den folgenden Waraufklebern und -piktogrammen versehen:

	Beschreibung:	Abm.: (BxH)	Bestell-Nr.
A:	Aufkleber „Samon“	24,8 x 7,8	TL6304
B:	Aufkleber „Höheneinstellung“	42,7 x 4,9	TL6300
C:	Aufkleber „Rotierende Messer“	18,4 x 19,8	TL6314
D:	Aufkleber „Spannung“	8,5 x 7,2	TL6321
E:	Aufkleber „Vorsicht Hand/Fuß“	19,3 x 6,4	TL6309
F:	Aufkleber „Fuß beachten“	13,3 x 6,4	TL6308
G:	Aufkleber „Anleitung beachten“	13,3 x 6,4	TL6310
H:	Aufkleber „Max. 30 l/min“	6,0 x 5,0	TL6320
I:	Aufkleber „Drehzahl Messer“	9,8 x 7,8	TL6312

Wenn einer dieser Aufkleber nicht mehr vorhanden oder lesbar ist, können Sie ihn bei Ihrem SAMON-Händler nachbestellen.

4. Kontrollen vor und während der Nutzung.



ACHTUNG!!!

Achten Sie darauf, dass bei der Wartung des SAMON-Krautschlägers der Motor des Traktors ausgeschaltet und der Zündschlüssel gezogen ist.

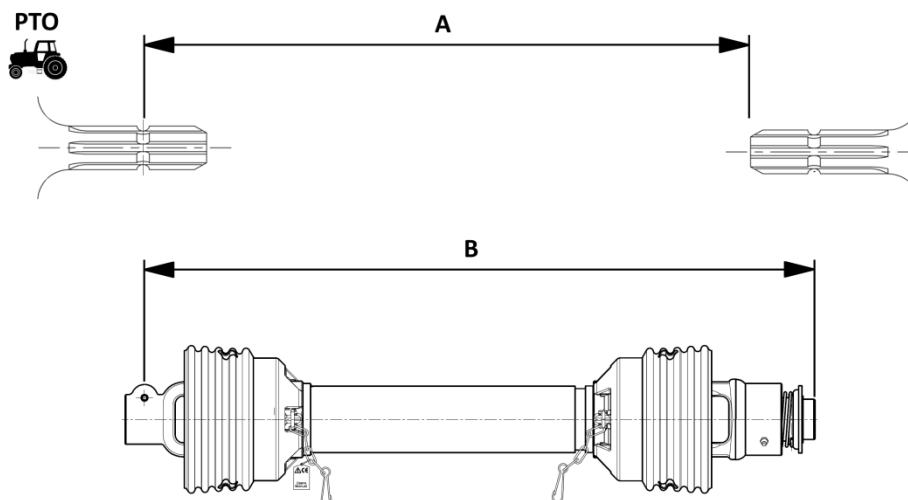
Nach dem Ausschalten der Maschine warten, bis die Messer stillstehen!

4.1 Notwendige Kontrollen vor der Nutzung.

- Kontrollieren Sie das Getriebe auf Leckage.
- Kontrollieren Sie die Kettenspannung (4,5 Atm.).
- Kontrollieren Sie die Länge der Zapfwelle (siehe 4.2).
- Kontrollieren Sie alle Schutzkappen und Gummis rundum den SAMON-Krautschläger auf Beschädigungen.
- Kontrollieren Sie die Schutzkappen der Zapfwellen auf Risse.
- Kontrollieren Sie, ob die Sicherheitsketten der Zapfwellen montiert sind.
- Kontrollieren Sie, ob alle Sicherungsclips und die Sicherheitsschnüre montiert sind.
- Kontrollieren Sie die Antriebsriemen auf Risse und Beschädigungen.
- Kontrollieren Sie die Spannung der Antriebsriemen und vor und auch regelmäßig während der Nutzung.
- Kontrollieren Sie das Hydrauliksystem auf Beschädigungen und Leckage.
- Kontrollieren Sie das Elektrosystem auf Beschädigungen.
- Kontrollieren Sie die Messer und die Haltebolzen der Messer auf Verschleiß.

4.2 Kürzen der Zapfwelle.

Wenn die Kontrolle ergibt, dass die Zapfwelle zu lang ist, können Sie sie anhand der folgenden Anleitung kürzen.



- Koppeln Sie die Maschine an den Traktor.
- Positionieren Sie die Traktorachsen in einem möglichst geringen Abstand zueinander.
- Messen Sie den Abstand „A“ der Traktorachsen.
- Messen Sie den Abstand „B“ der Zapfwelle.
(Die Messpunkte können Sie der Zeichnung entnehmen)
- Ziehen Sie die Länge „A“ von der Länge „B“ ab
- Kürzen Sie die Zapfwelle um das Ergebnis ein (siehe Beispiel)

Rechenbeispiel:

A=400 mm

B=450 mm

$B(450) - A(400) = 50 + 10$
Einkürzungslänge = 60 mm

4.3 Ankoppeln des SAMON-Krautschlägers.

- Koppeln Sie die Maschine an den Traktor.
- Befestigen Sie die Werkzeugstifte und sichern Sie sie mit den Sicherungsclips.
- Kontrollieren Sie, ob die Oberstange frei liegt.
- Montieren Sie die Zapfwelle. (**1000 U/Min Zapfwelle**)
 - SU15AO3B / SU18AO3B : **1000 U/min.**
 - SU20AO3B : **800 - 900 U/min.**
- Befestigen Sie die Sicherheitskette der Schutzhaube an der Zapfwelle.
- Montieren Sie die vorhandenen Hydraulikschläuche. Der dickere Hydraulikschlauch ist der Rücklaufschlauch.



ACHTUNG!!!

Verwenden Sie mit einem SAMON-Krautschläger mit automatischer Höhenregelung max. 30 l/min und schließen Sie den Rücklaufschlauch immer einen druckfreien Anschluss an!

- Kontrollieren Sie alle Funktion der Maschine und der automatischen Höhenregelung.

4.4 Kontrolle nach ± 5 Metern.

- Kontrollieren Sie, ob die Maschine auf die richtige Höhe eingestellt ist.
- Kontrollieren Sie, ob die Oberstange frei liegt.

4.5 Kontrolle und Wartung nach ± 5 ha.

- Kontrollieren Sie die Bolzen der Messer und die Messer selbst auf Verschleiß und Beschädigungen.
Note: always replace both knives from the same holder at once.
- Kontrollieren Sie die Antriebsriemen auf Risse und Brüche
- Kontrollieren Sie die Spannung der Antriebsriemen und stellen Sie bei Bedarf nach (5.2).



ACHTUNG!!!

Warten Sie nicht zu lange, um die Messer auszutauschen. Wenn die Maschine aufgrund beschädigter Messer aus dem Gleichgewicht gerät, kann dies zu erheblichen Schäden an der Maschine führen.

5. Wartung.



ACHTUNG!!!

Achten Sie darauf, dass bei der Wartung des SAMON-Krauttschlägers der Motor des Traktors ausgeschaltet und der Zündschlüssel gezogen ist.

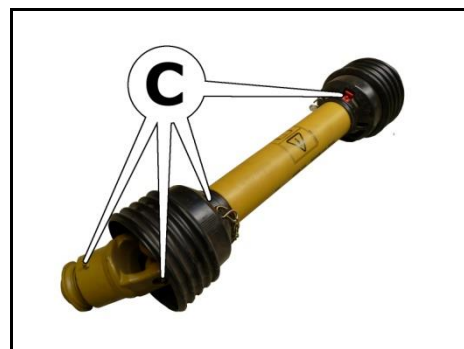
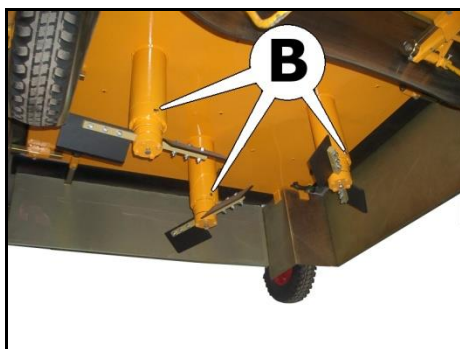
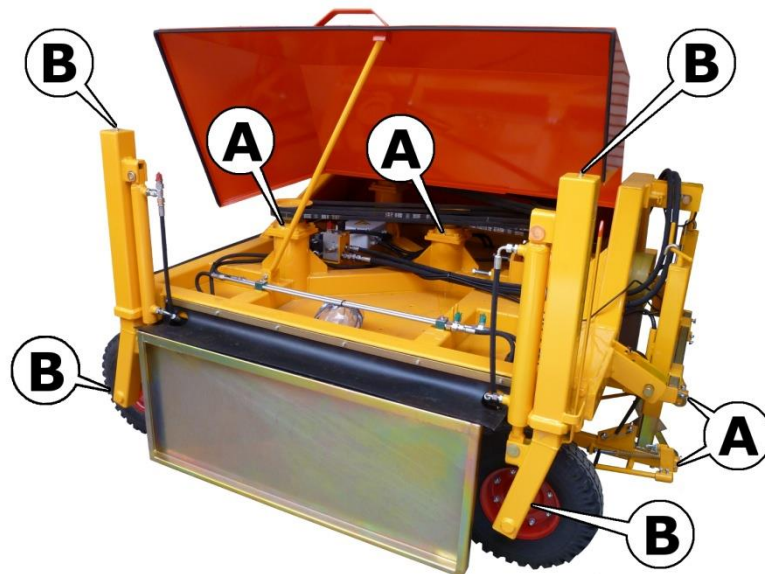
Nach dem Ausschalten der Maschine warten, bis die Messer stillstehen!

5.1 Schmierplan.

Für eine optimale Funktionsweise des SAMON-Krauttschlägers muss dieser regelmäßig geschmiert werden.

Schmierplan SAMON-Krauttschläger.

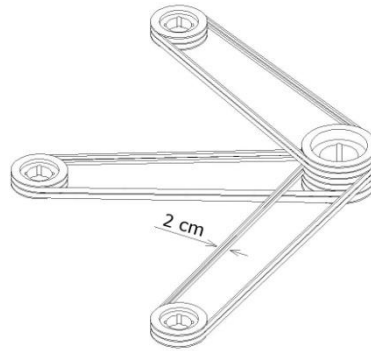
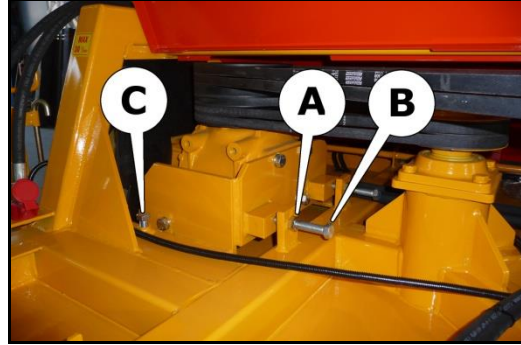
Schmierstelle:	Intervall:	Bezeichnung:
A	8 Stunden	Obere Lager Schlagachsen, Automatische Höhenregelung.
B	16 Stunden	Untere Lager Schlagachsen, Radstangen, Räder.
C	50 Stunden	Zapfwalze.



5.2 Einstellen der Antriebsriemen.

Jedes Teil des SAMON-Krautschlägers, links, rechts und die Mitte, hat eine Vorrichtung für das Einrichten der Antriebsriemen. Für jedes Teil gilt Folgendes:

- Achten Sie darauf, dass der SAMON-Krautschläger ausgeklappt und flach auf dem Boden steht.
- Öffnen Sie die Schutzkappen und befestigen Sie sie mit den Abdeckungshalterungen.
- Drehen Sie die Muttern „A“ los.
- Drehen Sie die Schrauben „C“ los.
- Stellen Sie mit der Schraube „B“ den Antriebsriemen auf die richtige Spannung ein.
- Lassen Sie etwa 2 cm Spiel.
- Drehen Sie die Muttern „A“ wieder fest.
- Drehen Sie die Schrauben „C“ wieder fest.



ACHTUNG!!!

Verschlossene oder hart gewordene Antriebsriemen immer austauschen.

5.3 Wartung des Getriebes.

Die Getriebe sind ab Fabrik bereits mit Getriebeöl gefüllt (SAE 90).

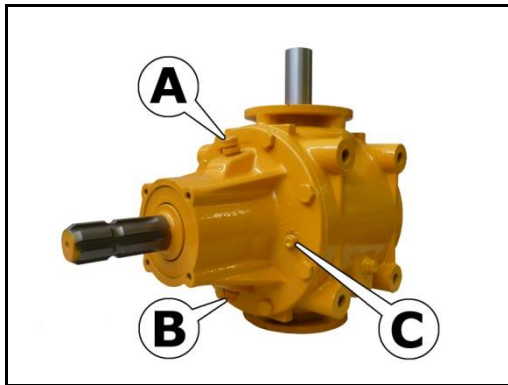


ACHTUNG!!!

Das Getriebeöl muss alle zwei Jahre gewechselt werden.

5.3.1 Nachfüllen von Getriebeöl.

- Achten Sie darauf, dass der SAMON Krautschläger auf einem geraden, flüssigkeitsdichten Untergrund steht.
- Demontieren Sie die Zapfwelle(n).
- Demontieren Sie den Entlüftungsnippel oder Entlüftungsschlauch (A) an der Oberseite.
- Nehmen Sie den Stopfen (C) vom Getriebe ab.
- Füllen Sie das Getriebe auf, bis das Öl (SAE 90) aus dem Stopfenloch (C) tritt.
- Bringen Sie den Stopfen (C) und den Entlüftungsnippel (A) wieder an.
- Montieren Sie die Zapfwelle.



5.3.2 Wechsel des Getriebeöls.

- Demontieren Sie die Zapfwelle.
- Demontieren Sie die Antriebsriemen.
- Entfernen Sie das Getriebe aus dem Rahmen.
- Demontieren Sie den Entlüftungsnippel (A) an der Oberseite.
- Entfernen Sie den Stopfen (B) an der Unterseite des Getriebes.
- Entleeren Sie das Getriebeöl in einen Auffangbehälter und sorgen Sie für eine umweltfreundliche Entsorgung.
- Drehen Sie den Stopfen (B) zurück und bringen Sie das Getriebe wieder im Rahmen an.
- Nehmen Sie den Stopfen (C) vom Getriebe ab.
- Füllen Sie das Getriebe auf, bis das Öl (SAE 90) aus dem Stopfenloch (C) tritt.
- Bringen Sie den Stopfen (C) und den Entlüftungsnippel (A) wieder an.
- Montieren Sie die Antriebsriemen und stellen Sie sie ein.
- Montieren Sie die Zapfwelle.

5.4 Räder mit automatischer Höhenregelung angleichen.

Wenn sich die Räder nicht mehr auf gleicher Höhe befinden, können Sie dies folgendermaßen korrigieren.

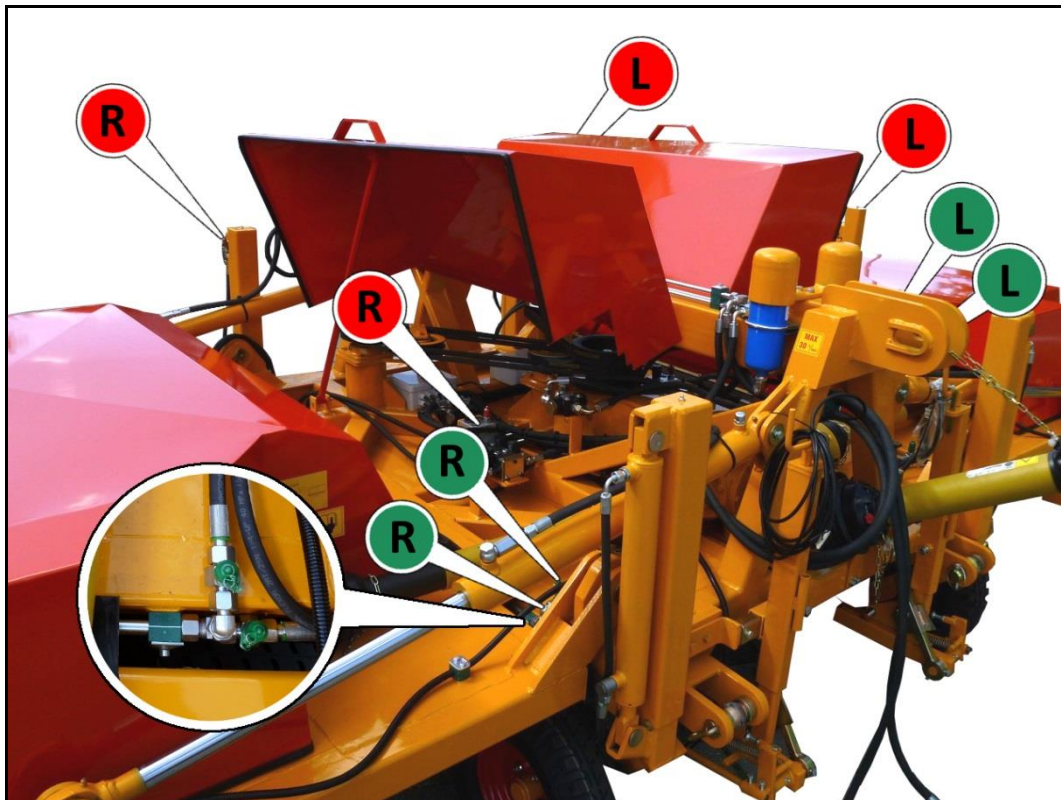
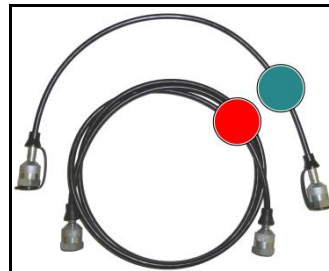


ACHTUNG!!!

Die linke und rechte Seite müssen unabhängig voneinander eingestellt werden.

- Schließen Sie die beiden mitgelieferten Verbindungsschläuche an den jeweils farblich markierten Anschlüssen an.
- Heben Sie die Maschine an, bis die Räder den Boden nicht mehr berühren.
- Stellen Sie die automatische Höhenregelung ein.
- Bewegen Sie den Taster nach oben und nach unten und achten Sie darauf, dass die Räder maximalen Schlag haben.
- Wiederholen Sie dies einige Male.
- Stellen Sie die Räder in die maximal ausgeschobene Position und entfernen Sie die Verbindungsschläuche.
- Schrauben Sie die Schutzabdeckungen der Anschlussnippel wieder fest.
- Kontrollieren Sie nochmals den Gleichlauf.

- rote Verbindung: langer Schlauch
- grüne Verbindung: kurzer Schlauch



5.5 Automatische Höhenregelung.

Wenn der SAMON-Krautschläger mit einer automatischen Höhenregelung ausgestattet ist, muss die Mähhöhe und die Arbeitsbreite des Tasters eingestellt werden.



- ➔ Mähhöheinstellung: 5.5.1
- ➔ Breitenverstellung: 5.5.2

5.5.1 Einrichten der Schlägerhöhe für die automatische Höhenregelung.

- Bringen Sie die Hebevorrichtung des Traktors mit dem SAMON-Krautschläger in den „Schwebestellung“
- Achten Sie darauf, dass die automatische Höhenregelung eingeschaltet ist.
- Lösen Sie die Sicherungsschrauben der Höhenverstellung.
- Nehmen Sie die Verriegelungsbügel von den Drehgriffen ab.
- Kontrollieren Sie, ob sich die Reaktionsplatte zwischen den beiden Sensoren befindet.
- Drehen Sie an den Griffen, um die gewünschte Mähhöhe einzustellen.
- Verriegeln Sie die Drehgriffe wieder mit den Verriegelungshaken.
- Befestigen Sie die Sicherungsschrauben der Höhenverstellung.

5.5.2 Einrichtung der Taster-Breite für die automatische Höhenregelung.

Für eine optimale Funktion der automatischen Höhenregelung müssen die Taster in den richtigen Spuren verlaufen.

- Drehen Sie die Sicherungsschrauben der Breitenverstellung der Tasterfüße los.
- Verschieben Sie die Füße so, dass sich die Taster der Höhenregelung in der richtigen Spur befinden.
- Stellen Sie die Tasterfüße mit den Sicherungsschrauben fest.

5.5.3 Einrichtung und Einstellung des Ventilblocks für die automatische Höhenregelung.



ACHTUNG!!!

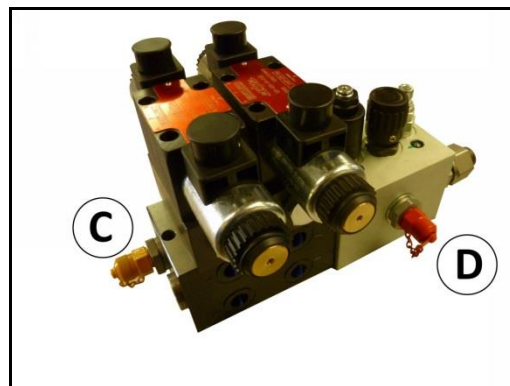
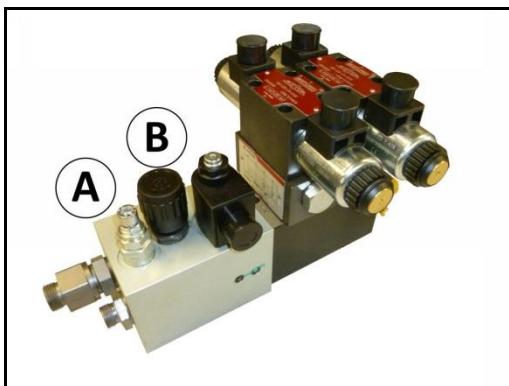
Der Ventilblock ist ab Werk auf den richtigen Druck und Fluss eingestellt.



ACHTUNG!!!

Achten Sie darauf, dass das hydraulische System bei der Wartung des SAMON-Krautschlägers nicht unter Druck steht.

Lösen Sie die Hydraulikschläuche bei der Wartung immer.



A: Einstellen des Ventilblockdrucks.

B: Einstellen des Ventilblockflusses.

C: Anschlusspunkt Druckmessung.

D: Anschlusspunkt Entlüftung.

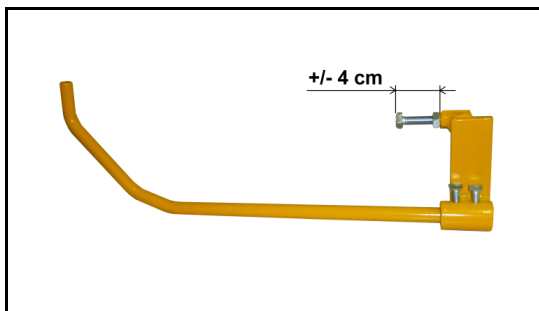
Für eine optimale Funktion der automatischen Höhenregelung muss der Ventilblock nach der Reparatur oder Wartung folgendermaßen eingestellt werden.

	Wert:	Einstellung:
Fluss:	Max. 30 l/min	Strom-Reglerventil ganz schließen ⤴, anschließend um eine 1¼-Umrehung öffnen ⤵ und den Sicherungsstift feststellen.
Druck:	Max. 120 bar.	Messung mithilfe eines Manometers, der am Messpunkt (gelber Verschluss) angeschlossen ist. Nach dem Einstellen Sicherungsmutter wieder festziehen.

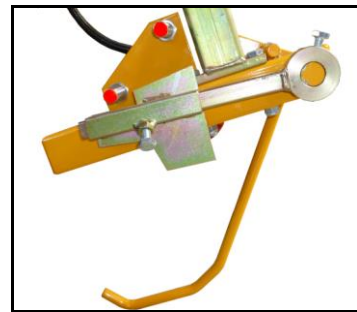
5.5.4 Einrichten der Sensoren für die automatische Höhenregelung nach einer Reparatur/Montage.

Das erneute Einstellen der Sensoren der automatischen Höhenregelung ist nur notwendig, wenn diese für die Wartung/Reparatur demontiert wurden.

- Heben Sie die Maschine an, bis die Räder den Boden nicht mehr berühren.
- Drehen Sie die Einstellschraube des Taster +/- 4 cm in den Tasterarm.
- Ziehen Sie die Sicherungsmutter fest.
- Bewegen Sie den Taster nach unten, bis die Stellschraube gegen den Anschlag stößt.
- Bringen Sie den Reaktionsarm mit der abgestuften Reaktionsplatte direkt unter den unteren Sensoren an und stellen Sie ihn mit den Sicherungsschrauben fest.
- Montieren Sie die Feder und testen Sie die automatische Höheneinstellung.



Einstellung Stellschraube Taster



Anbringen des Reaktionsarms mit Platte
im Verhältnis zu den Sensoren.



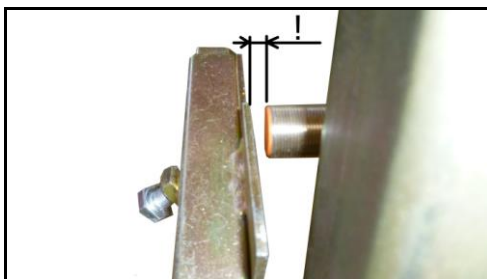
ACHTUNG!!!

Für eine einfache Kontrolle der Funktion der Sensoren und Stecker der Magnetspulen wurden LED angebracht. Bei der Bedienung leuchten die LED.



ACHTUNG!!!

Der Mindestabstand zwischen Sensor und Reaktionsplatte muss 1,5 mm betragen, damit die automatische Höhenregelung optimal funktionieren kann.



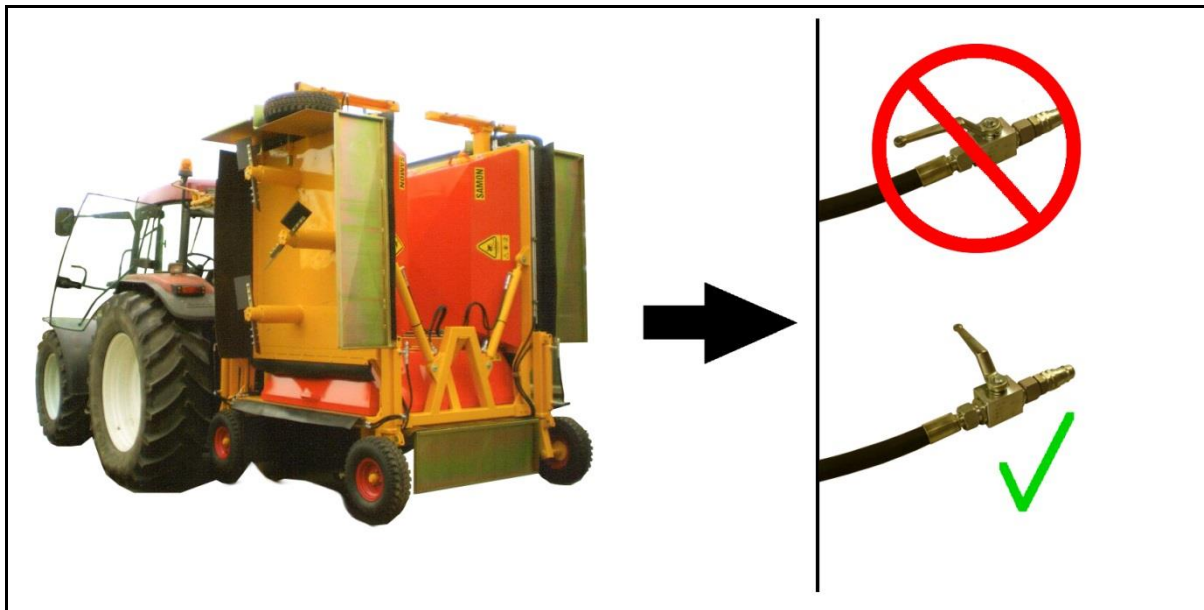
6. Transport und Lagerung.

6.1 Transport auf Transportmittel.

- Nach dem Ausklappen immer beim Transport den Kugelhahn am Hydraulikschlauch verschließen.
- Sorgen Sie bei dem Transport der Maschine dafür, dass diese mit Zurr- oder Spanngurten sicher und ordnungsgemäß befestigt ist.
- Blockieren Sie Räder mit Radkeilen.
- Achten Sie auf die Höhe.

6.2 Transport am Traktor.

- Halten Sie sich an die geltende Verkehrsordnung, wenn Sie den SAMON-Krautschläger am Traktor über öffentliche Straßen transportieren.
- Bevor Sie den SAMON-Krautschläger aufklappen und anheben, muss er ausgeschaltet sein und dürfen sich die Messer nicht mehr drehen.
- Nach dem Ausklappen immer beim Transport über die Straße den Kugelhahn am Hydraulikschlauch verschließen.
- Die Messer liegen bei einem aufgeklappten und angehobenen SAMON-Krautschläger ungeschützt frei.
- Achten Sie darauf, dass die Sicht des Traktorfahres durch das Transportieren des SAMON-Krautschlägers am Traktor eingeschränkt wird.



6.3 Lagerung.

- Reinigen Sie die Maschine gründlich.



ACHTUNG!!!

Wenn Sie hierzu einen Hochdruckreiniger verwenden, achten Sie bitte darauf, dass sie ihn nicht direkt

- Kontrollieren Sie die Ketten auf Beschädigungen und Spannung (4,5 Atm.).
- Kontrollieren Sie die Antriebsriemen auf Risse und Beschädigungen.
- Lösen Sie die Antriebsriemen.
- Kontrollieren Sie alle Lager und ersetzen Sie sie, wenn sie zu viel Spiel haben.



ACHTUNG!!!

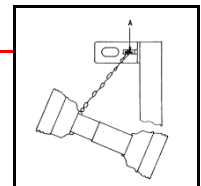
Lassen Sie unteren Lager der Schlagachsen von einen anerkannten SAMON-Händler durchführen. Diese Lager müssen präzise eingestellt werden, um den Verschleiß gering zu halten.

- Kontrollieren Sie die Bolzen der Messer und die Messer selbst auf Verschleiß und Beschädigungen und tauschen Sie sie rechtzeitig aus.
- Schmieren Sie die Maschine insgesamt gründlich (den Schmierplan entnehmen Sie bitte dem Kapitel Wartung).
- Kontrollieren Sie die Ölanzeige im Getriebe und füllen Sie ggf. Öl nach.
- Kontrollieren Sie die Kreuzkupplungen und den verschiebbaren Teil der Zapfwelle auf Verschleiß.
- Schmieren Sie die Kreuzkupplungen und den verschiebbaren Teil der Zapfwelle.
- Kontrollieren Sie die Schutzhaube der Zapfwelle auf Risse.
- Kontrollieren Sie die Sicherheitsketten der Zapfwelle.



ACHTUNG!!!

Wenn Sie die Maschine nicht verwenden (auch während eines kurzen Zeitraums) und die Zapfwelle an der Maschine belassen, sollten Sie die Sicherheitskette an der dazu vorgesehenen Öse an der Maschine befestigen, um Beschädigungen der Schutzhaube und der Kreuzkopplung zu vermeiden.



- Kontrollieren Sie die Sicherheitsbänder und die Sicherungsclips auf Beschädigungen und Risse.
- Kontrollieren Sie das Hydrauliksystem auf Beschädigungen und Leckage.
- Kontrollieren Sie das Elektrosystem auf Beschädigungen.
- Lagern Sie die Maschine trocken.

7. Technische Daten.

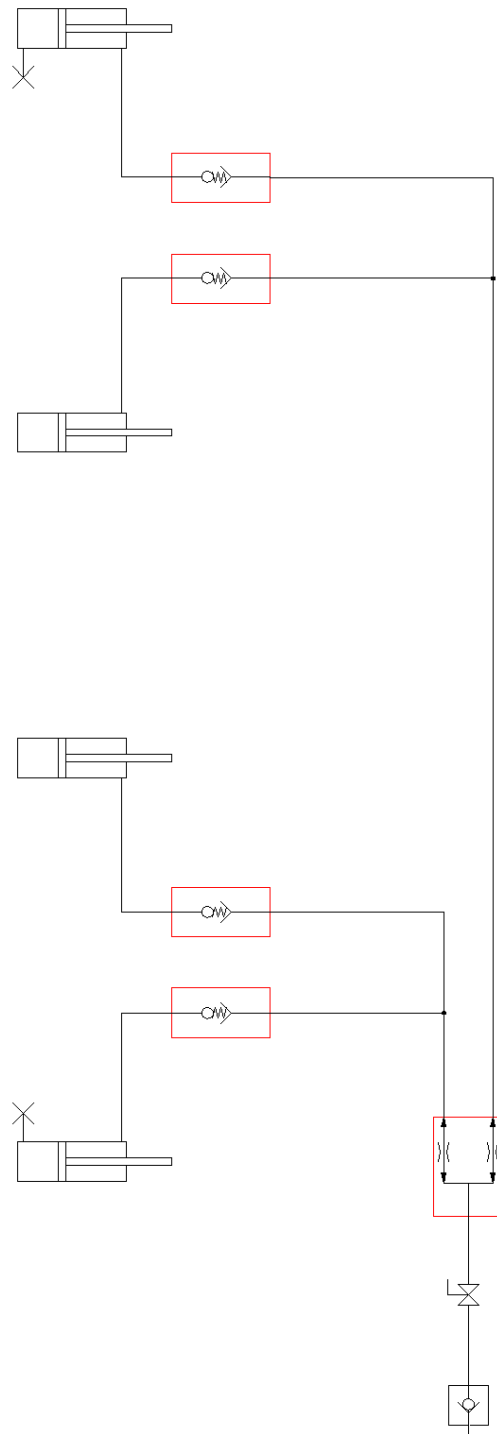
SAMON 3-Bett-Krautschläger „Offene Ausführung“				
Arbeitsbreite:	1,5 Meter	1,8 Meter	2,0 Meter	
Verwendung:	Hinten	Hinten	Hinten	
Typ:	SU15AO3B	SU18AO3B	SU20AO3B	
Zapfwalze:	1000 PTO	1000 PTO	800-900 PTO	
Getriebeöl:	SAE.90EP	SAE.90EP	SAE.90EP	
Abm.: (LxBxH)	260x250x290 cm	260x260x300 cm	260x290x320 cm	
Anzahl Messer:	18	18	18	
Gewicht:	2180 kg *	2.280 kg *	2.380 kg *	

* Abhängig von Optionen und Extras.

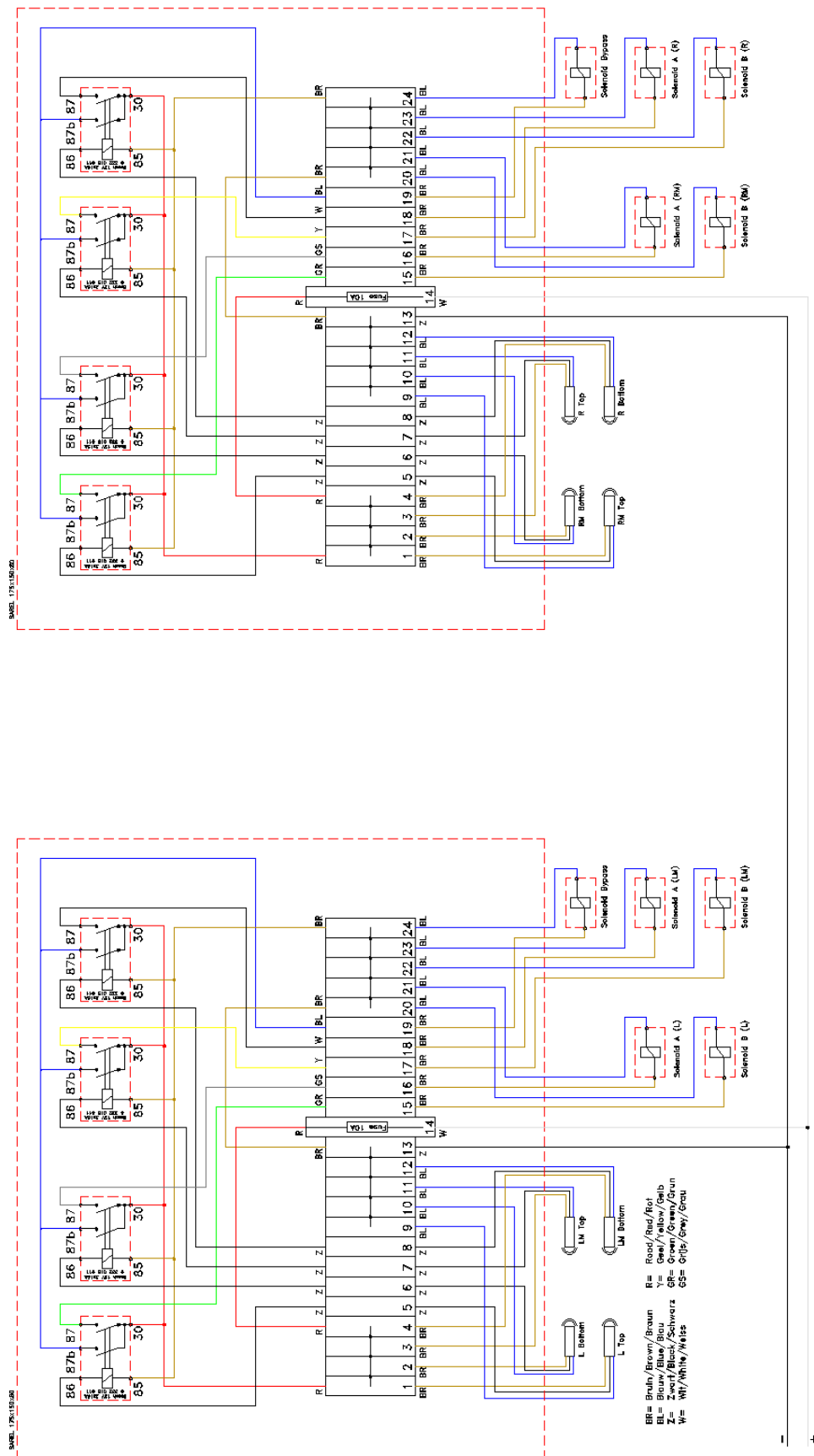
8.1 Hydraulikzeichnung der automatischen Höhenregelung.



8.2 Hydraulikzeichnung des Schlagrahmens.



8.3 Schaltplan. (nur für die automatische Höhenregelung)



9. Bestellen von Ersatzteilen.

Folgen Sie für die Bestellung von Ersatzteilen der unten stehenden Anleitung. Auf diese Weise können Sie mit einer schnellen und korrekten Lieferung rechnen.

1. Bestellen Sie Ersatzteile ausschließlich über offizielle SAMON Händler.
2. Nennen Sie Typ, Baujahr und Seriennummer der Maschine, wie auf dem Typenschild angegeben.
Das Typenschild befindet sich am Rahmen im Bereich der Zapfwelle.



3. Geben Sie stets die vollständige Teilenummer und die Bezeichnung an.

10. Störungen.

Störungsplan allgemein.

Störung:	Ursache:	Lösung:
Antriebsriemen rutschen durch	Spiel der Antriebsriemen ist zu groß.	Antriebsriemen erneut spannen.
	Antriebsriemen hart geworden.	Austauschen
	Riemenscheiben verschliffen	Austauschen
Krautschläger vibriert.	Messerhalter nicht zentriert.	Messerhalter erneut ausrichten.
	Gegenstand getroffen.	Maschine ausschalten und auf Schäden prüfen.
	Messerschrauben nicht richtig fest.	Schrauben erneut festziehen. Bei Verschleiß austauschen.
	Messer verschlissen/beschädigt	Messer austauschen. Note: always replace both knives from the same holder at once.
	Lager der Schlagachsen verschlissen	Lager austauschen und einstellen.
Räder sind nicht gleich ausgerichtet.	Mögliche Ursachen: • Leck im Schlauch, • Leck im Zylinder • Leck in der Kupplung	Leck suchen und beheben, Räder dann neu ausrichten.

Störungszeichnung Automatische Höhenregelung.

Störung:	Ursache:	Lösung:
Höheneinstellung funktioniert nicht	Keine Ölzufuhr	Ölzufuhr kontrollieren
	Keine Stromversorgung	Stromversorgung kontrollieren
	Verdrahtung defekt	Verdrahtung kontrollieren und bei Bedarf austauschen
	Elektronisches Vorschaltventil funktioniert nicht.	Kontrolle des elektronischen Signals.
Höhenregelung funktioniert nur an einer Seite.	Relais defekt	Austauschen
	Sensor defekt	Austauschen
	Verdrahtung defekt	Verdrahtung kontrollieren und bei Bedarf austauschen
	Gesteuertes Rückschlagventil defekt	Messprüfung vornehmen und bei Bedarf austauschen.
Höhenregelung arbeitet langsam.	Zu wenig Druck	Druckmessung durchführen und bei Bedarf mit Druckreglerventil ändern (maximal 120 bar)
	Zu geringer Fluss	3-Wege-Reglerventil erneut einstellen. (Siehe. 5.6.3)